

THE

QUEEN OF
APOSTLES
PARISH

GUIDE

AUGUST 24, 2025

21st Sunday in ordinary time

Peace and Unity *Paz y Unidad*

BY FR. JASON MALAVE

Among the most pointed prayers, I think, I have the honor of praying, every Mass, is the prayer that comes before the sign of peace. I pray, "Lord Jesus Christ, you said to your Apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of the Church, and graciously grant her Peace and Unity in accordance with your will."

Every Mass, we remember that Jesus desires peace and unity for his disciples. Even though last week we heard Jesus talk about setting the world ablaze and the divisions that will occur because of our faith, we know that Jesus desires us to continue to strive for peace and unity as his followers, every day.

This past summer, peace and unity were on my mind. As a Pastoral team with two places of worship, now, and two schools, I am constantly looking for those areas where we might have unity. It was refreshing to see unity happen in many different ways this past summer. A first look at unity happened on the sixth floor of the Dank Haus when 150 of us gathered to say thank you to four people who exemplified the Heart of the Apostles! !

Entre las oraciones más importantes que tengo el honor de rezar en cada misa, creo, está la que precede al saludo de la paz. Rezo: «Señor Jesucristo, dijiste a tus apóstoles: «Les dejo la paz, les doy mi paz. No mires nuestros pecados, sino la fe de la Iglesia, y concédele benigne la paz y la unidad, conforme a tu voluntad».

En cada misa, recordamos que Jesús desea la paz y la unidad para sus discípulos. Aunque la semana pasada escuchamos a Jesús hablar de incendiar el mundo y de las divisiones que surgirán a causa de nuestra fe, sabemos que Jesús desea que sigamos luchando por la paz y la unidad como sus seguidores, cada día.

El verano pasado, la paz y la unidad estaban en mi mente. Como equipo pastoral, con dos lugares de culto y dos escuelas, busco constantemente áreas donde podamos encontrar unidad. Fue reconfortante ver cómo la unidad se manifestaba de muchas maneras diferentes este verano. Una primera mirada a la unidad ocurrió en el sexto piso del Dank Haus cuando 150 de nosotros nos reunimos para agradecer a cuatro personas que ejemplificaron el Corazón de los Apóstoles.

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY

8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS

5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO

8:00 AM St. Matthias

9:00 AM Queen of Angels

11:00 AM Queen of Angels

12:30 PM Reina De los Ángeles en Español

QUEEN OF ANGELS CHURCH

Iglesia Reina De los Ángeles

2330 W Sunnyside Ave

Chicago, IL 60625

SAINT MATTHIAS CHURCH

Iglesia San Matías

2310 W Ainslie St

Chicago, IL 60625

We were beautifully together to celebrate our sister and brother parishioners and to celebrate our Feast day of Pentecost, Mary with all the Apostles. I look forward to many more years of this celebration!

Another moment happened when our two schools shared the summer program duty! St. Matthias School took the first four weeks and Queen of Angles took the later four weeks, thus allowing you parents to have a safe and familiar place for your children. Another moment of unity was our Totus Tuus week that brought together all our younger children in the morning and all our teens in the evening. I loved these moments of peace and unity where we were all together as a Parish.

I pray another weekend of unity will be our Queen of Apostles Harvest Jam coming up September 12th and 13th! Not only will there be two days of fun, but we have also booked live bands on those days. Our 8th graders from Queen of Angles will be selling food and our 8th graders from St. Matthias will be selling drinks! There will be games for the kids and music for their parents! If you are interested in helping out on the leadership team, our final three meetings are August 26th, September 2nd and 8th at 6:30 in the Parish Center! Come on by to help plan for this unitive celebration and "fun" raiser.

One more uniting force was our Alpha course that ran twice last year and will begin again September 23rd. The Alpha course brought together not only parishioners from both churches, and in two languages, but also gathered parishioners from other parishes looking to explore Alpha as an option for their parish. I share that I was weak in the knees the first day I walked into the Alpha course and found 80 people gathered in two languages. Wow.

And lastly, another powerful sign of unity is our "Generations to Generations" Capital Campaign! Cardinal Cupich has asked every Parish to conduct a Capital Campaign for the needs of our Parish and for the needs of the Archdiocese. This past summer we began this campaign and it has helped me to get to know parishioners who pray at each of our churches. Because I am meeting with people face to face to review the Campaign and ask for their participation, it has allowed me the opportunity to get to know you a bit better. I am so grateful for this opportunity. Even our need for work on our stained-glass windows at both churches is a uniting objective. To date, \$400,000 has been pledged towards our goal of \$1 million.

Nos reunimos maravillosamente para celebrar a nuestros hermanos y hermanas feligreses y nuestra Fiesta de Pentecostés, María con todos los Apóstoles. ¡Espero que esta celebración dure muchos años más!

Otro momento memorable ocurrió cuando nuestras dos escuelas compartieron la responsabilidad del programa de verano. La escuela San Matías se encargó de las primeras cuatro semanas y la Reina de los Ángeles de las últimas, lo que permitió a los padres tener un lugar seguro y familiar para sus hijos. Otro momento de unidad fue nuestra semana "Totus Tuus", que reunió a todos nuestros niños pequeños por la mañana y a todos nuestros adolescentes por la noche. Disfruté mucho de estos momentos de paz y unidad donde estuvimos todos juntos como parroquia.

¡Ojalá otro fin de semana de unidad sea nuestra Jam de la Cosecha de la Reina de los Apóstoles, que se celebrará el 12 y 13 de septiembre! No solo serán dos días de diversión, sino que también hemos contratado bandas en vivo para esos días. ¡Nuestros alumnos de octavo grado de la Reina de los Ángeles venderán comida y nuestros alumnos de octavo grado de San Matías venderán bebidas! Habrá juegos para los niños y música para sus padres. Si te interesa ayudar con el equipo de liderazgo, nuestras últimas tres reuniones serán el 26 de agosto, el 2 y el 8 de septiembre a las 6:30 p. m. en el Centro Parroquial. ¡Ven a ayudarnos a planificar esta celebración unificadora y divertida recaudación de fondos!

Otro factor de unión fue nuestro curso Alpha, que se realizó dos veces el año pasado y comenzará de nuevo el 23 de septiembre. El curso Alpha reunió no solo a feligreses de ambas iglesias y en dos idiomas, sino también a feligreses de otras parroquias que buscaban explorar Alpha como una opción para su parroquia. Les cuento que me sentí a punto de morir el primer día que entré al curso Alpha y encontré a 80 personas reunidas en dos idiomas. ¡Increíble!

Y por último, otra poderosa señal de unidad es nuestra Campaña de Capital "De Generaciones a Generaciones". El Cardenal Cupich ha pedido a cada parroquia que realice una Campaña de Capital para las necesidades de nuestra parroquia y de la Arquidiócesis. El verano pasado comenzamos esta campaña y me ha ayudado a conocer a los feligreses que rezan en cada una de nuestras iglesias. Al reunirme con ellos personalmente para revisar la Campaña y solicitar su participación, he tenido la oportunidad de conocerlos un poco mejor. Estoy muy agradecido por esta oportunidad. Incluso la necesidad de reparar los vitrales de ambas iglesias es un objetivo común. Hasta la fecha, se han prometido \$400,000 para alcanzar nuestra meta de \$1 millón.

I am convinced that unity is the powerful spiritual force that will strengthen our Parish into the future. This uniting force comes directly from Jesus and draws us closer to Jesus when we practice it. Please also pray that in our Parish, in our neighborhood, in our city, our country and our world, peace in Jesus may also reign.

Estoy convencido de que la unidad es la poderosa fuerza espiritual que fortalecerá nuestra parroquia en el futuro. Esta fuerza unificadora proviene directamente de Jesús y nos acerca a Él cuando la practicamos. Por favor, oren también para que en nuestra parroquia, en nuestro barrio, en nuestra ciudad, en nuestro país y en nuestro mundo, reine la paz en Jesús.

Curious about Faith? *¿Tienes curiosidad por la fe?*



Curious about faith? Searching for something deeper? Alpha is an opportunity to explore the Christian faith through a delicious meal, engaging videos, and meaningful conversations. Whether you're curious, wondering, or just looking for community, Alpha is for you. Everyone is invited to experience Alpha, or to invite another to the sessions. Sessions begin on **Tuesday, September 23, from 6:30 to 8:00 PM in Holy Family Hall** (church basement) and include dinner.

Alpha is a welcoming space —whether you're reconnecting with your faith or inviting someone else to begin their journey. The material, fellowship, and conversations make the experience powerful and beautiful. Don't miss this chance to share, grow, and discover together.

Find more information and Register at
qofachicago.org/alpha



¿Tienes curiosidad por la fe? ¿Buscando algo más profundo? Alpha es una oportunidad para explorar la fe cristiana a través de una deliciosa comida, videos atractivos y conversaciones significativas. Ya sea que tenga curiosidad, se pregunte o simplemente busque comunidad, Alpha es para usted. Todos están invitados a experimentar Alpha, o a invitar a otro a las sesiones. Las sesiones comienzan el **martes 23 de septiembre, de 6:30 a 8:00 p.m. en Holy Family Hall** (sótano de la iglesia) e incluyen cena.

Alpha es un espacio acogedor, ya sea que te estés reconectando con tu fe o invitando a otra persona a comenzar su viaje. El material, el compañerismo y las conversaciones hacen que la experiencia sea poderosa y hermosa. No pierdas esta oportunidad de compartir, crecer y descubrir juntos.

Encuentre más información y regístrese en
qofachicago.org/alpha



Grief Ministry Fall Session

The Fall session of the Grief Ministry will begin on September 22 at the Queen of Apostles Parish Center. Grief doesn't take a vacation—if you or someone you know would benefit from participating in the fall grief sessions, please contact Deacon Dennis Ramos for more information or to register: dramos@archchicago.org

Sesión de otoño del Ministerio del Duelo

La sesión de otoño del Ministerio de Duelo dará inicio el 22 de septiembre en el Centro Parroquial Reina de los Apóstoles. El duelo no conoce de vacaciones. Si usted o alguien que conoce podría beneficiarse de participar en las sesiones de duelo de otoño, comuníquese con el diácono Dennis Ramos para obtener más información o registrarse: dramos@archchicago.org

QUEEN OF APOSTLES PARISH

Harvest JAM

FRI SEPT 12: 5-10 PM
SAT SEPT 13: 12-10 PM

**LIVE MUSIC | FOOD
BEVERAGES | KIDS GAMES**

**MÚSICA EN VIVO | COMIDA
BEBIDAS | JUEGOS INFANTILES**

WESTERN & SUNNYSIDE

 [QOFACHICAGO.ORG/HARVEST-JAM](https://qofachicago.org/harvest-jam)

Save the Date! Queen of Apostles Parish will host its annual Harvest Jam. This year it's double the fun with a TWO-DAY celebration that will include live music, food and beverage, games, and more. Details coming soon.

Committee members and event volunteers are needed from both St. Matthias and Queen of Angels to support this parish event. Sponsorship opportunities are available until September 2. More information about the event is available at qofachicago.org/harvest-jam

Email Patti at pweinmann@queenofangelschicago.org with questions

¡Reserve la fecha! La Parroquia Reina de los Apóstoles celebrará su Harvest Jam anual. Este año, la diversión es doble con una celebración de DOS DÍAS que incluirá música en vivo, comida y bebida, juegos y mucho más. Próximamente se compartirán más detalles.

Se necesitan miembros del comité y voluntarios tanto de San Matías como de Reina de los Ángeles para apoyar este evento parroquial. Las oportunidades de patrocinio están disponibles hasta el 2 de septiembre. Más información sobre el evento en qofachicago.org/harvest-jam

Si tiene alguna pregunta, envíe un correo electrónico a Patti a pweinmann@queenofangelschicago.org



Family Fest

Food Games & Fun for the whole family

Sunday, September 7, 2025

11am to 6pm

Adults \$10 Children \$5

6300 N Ridge Rd (at Devon) in Chicago

Fiesta familiar

Comidas, juegos y diversión para toda la familia

Domingo, 7 de septiembre, 2025

11am to 6pm

Adultos \$10 Niños \$5

6300 N Ridge Rd (at Devon) in Chicago

PARISH LIFE | VIDA PARROQUIAL

Senior Social Club

Club Social para Personas Mayores

Movie Club

Parish Center, Rm 1&2
10:30 am

Air Force One

Wednesday, August 27

The Bucket List

Friday, September 5

Caddy Shack

Wednesday, September 24

Club de Cine

Centro Parroquial 1 & 2

El Avion del Presidente

miércoles, 27 de agosto

Antes de Partir

viernes, 5 de septiembre

El Golfista Loco

miércoles, 24 de septiembre

Queen of Apostles Parish Women's Book Club



We meet monthly, on the second Sunday after 11 AM mass, in private homes. Our next meeting is September 14 and our book will be *Young Jane Young* by Gabrielle Zevin, a smart, funny, and thought-provoking novel that examines the complexities of female identity, ambition, and the lasting impact of scandal.

If you would like to learn more about our club, please contact Bea at 773-551-6731 or at Beacervantes@sbcglobal.net



Girl Scout Information Night

Thursday, September 4

6:00 PM – 7:00 PM

Mission Hall, 4412 N Western Ave

Come learn about the Girl Scout troops at **Queen of Apostles**! Whether you're interested in enrolling your child or volunteering during the school year, this is a great opportunity to connect with Girl Scout representatives and other families.

Fun activities for the girls will be provided while adults attend the information session.

A calendar of upcoming Girl Scout meeting dates will also be available. We hope to see you there!

Noche de información de Girl Scouts

Jueves 4 de septiembre

6:00 PM – 7:00 PM

Mission Hall, 4412 N Western Ave

¡Venga a aprender sobre las tropas de Girl Scouts en Reina de los Apóstoles! Ya sea que esté interesado en inscribir a su hija o ser voluntario durante el año escolar, esta es una gran oportunidad para conectarse con representantes de las Girl Scouts y otras familias. Se proporcionarán actividades divertidas para las niñas mientras los adultos asisten a la sesión informativa. También estará disponible un calendario de las próximas fechas de las reuniones de Girl Scouts.

¡Esperamos verlos allí!

INTENTIONS & PRAYERS | INTENCIONES Y ORACIONES

Monday, August 25

8:30am Morning Mass

† Brigida Viuda de Gutierrez

† Emilio gutierrez

Tuesday, August 26

8:30am Morning Mass

† Joseph Cwikowski

† Raymond J. Brown-5th Anniversary

Wednesday, August 27

8:30am Morning Mass

† Deceased Members of Our Parish

Thursday, August 28

8:30am Morning Mass

† Deceased Members of Our Parish

Friday, August 29

8:30am Morning Mass

† Deceased Members of Our Parish

Saturday, August 30

8:30am Morning Mass

† Deceased Members of Our Parish

5:00pm Vigil Mass

† Florence Cowna-Bourice- 11th Anniversary

Sunday, August 31- 22nd Sunday in Ordinary Time

8:00am Mass in English at St. Matthias

† Hoang Family

9:00am Mass in English

† Deceased Members of Our Parish

11:00am Mass in English

† Deceased Members of our Parish

12:30 Mass in Spanish

† Lucila Navarrete

† Andres Steven Campo Viveros

† Aurelio Ramirez Ventura

PLEASE PRAY | POR FAVOR REZA

Jim & Donna Baker

Fr. Ted Bokczuk

Pamela Suenkens

Anthony Sikorski

Don Dilberto

Sulpicia Maleza Lim

Tug Gillingham

Bonnie Baboorian

Teresa Witvoet

Maria Cervantes

Janett Pawloski

Andrea Moreno Juarez

Sister Carol Brunner

Brandon Vazquez

Marge Kaepplinger

Phyllis Ramseth

Monica Honer

Patricia Cornwell

Orlando Dura

Dorothy Yassan

Maureen O'Donoghue

Darlene Keane

Maria Thomas

Monica Ortega

Colette Athans

Romelia Navarrete

Ramirez

Julian Camargo

Bob Donovan

Judy Lopez

Tom Zimmerman

Steve Ramos

Mary Witczak

Please call the parish office to include your name or the name of a family member in our prayers. The name of the person will appear quarterly unless otherwise instructed.

Llame a la oficina parroquial para incluir su nombre o el nombre de un miembro de su familia en nuestras oraciones. El nombre de la persona aparecerá trimestralmente a menos que se indique lo contrario.



QUEEN OF APOSTLES
ST. VINCENT DEPAUL
OUTREACH MINISTRY
MINISTERIO DE ASISTENCIA

Give to SVDP on
QofA Givecentral
Donar a SVDP en
QdeA Givecentral



August 24: Twenty- first Sunday in Ordinary Time

In today's Gospel, Jesus tells us to "strive to enter through the narrow gate." Our call to be disciples and to follow Jesus demands that we learn to live for the sake of others.

In the month of August, through your gifts, the Society of St. Vincent de Paul was able to assist hungry families through its new, monthly Community Meal and gave backpacks and school supplies to 50 children at Lawrence Hall and to 70 families in our community. Thank You!

Agosto 24: Vigésimo primer Domingo del Tiempo Ordinario

En el Evangelio de hoy, Jesús nos dice que "luchemos por entrar por la puerta estrecha". Nuestro llamado a ser discípulos y a seguir a Jesús exige que aprendamos a vivir por el bien de los demás.

En el mes de agosto, a través de sus donaciones, la Sociedad de San Vicente de Paúl pudo ayudar a las familias hambrientas a través de su nueva comida comunitaria mensual y entregó mochilas y útiles escolares a 50 niños de Lawrence Hall y a 70 familias de nuestra comunidad. ¡Gracias!

UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
25 8:30 am Daily Mass 1:00 pm Grief Ministry Team PC-3 7:00 pm School Board Meeting PC-1 7:00 pm Reunion de Lideres HFH-C 7:15pm Troop 894 HFH	26 8:30 am Daily Mass 7:00 PM SPRED Info Meeting PC-SR 7:30 om AA PC-MH	27 8:30 am Daily Mass 10:30 am Senior Movie PC 1 & 2 7:15pm Curriculum Night Refreshments School Courtyard	28 8:30 am Daily Mass 7:00 pm Círculo de Oración UC	29 8:30 am Daily Mass 9:00 am Eucharistic Adoration 7:30 pm AA PC-1	30 8:30 am Daily Mass 9:00 am Confessions 9:20 am SoulCore HFH 5:00 pm Vigil Mass	31 Mass at 8 am (StM) 9 am, 11 am and 12:30 pm (Esp) 8:00 pm Men's Club Basketball PC-MH-G
1 Labor Day Holiday, All Facilities Closed 9:00 AM Labor Day Holiday Mass	2 8:30 am Daily Mass 6:30 PM Harvest Jam Planning Meeting PC-1 7:00 PM English Baptism Prep Zoom Only 7:30 om AA PC-MH	3 8:30 am Daily Mass 6:00 PM Girl Scout Cadette PC-MH 6:30 PM Generation to Generation PC-3 7:00 PM Estudio Bíblico PC-MH 7:00 PM Rehearsal St. Cecilia Singes	4 8:30 am Daily Mass 6:00 PM Girl Scout Information Night 6:45 PM NFL Kick Off Party School Parking Lot 7:00 pm Círculo de Oración UC	5 8:30 am Daily Mass 9:00 am Eucharistic Adoration UC 10:30 AM O'Toole Funeral UC 7:30 pm AA PC-MH	6 8:30 am Daily Mass 9:00 am Confessions 9:20 am SoulCore HFH 10:00 AM Lector Workshop UC 12:00 PM Bautismos UC 1:30 PM Confraternity of OLP HFH 4:00 Devotions UC 5:00 pm Vigil	7 Mass at 8 am (StM) 9 am, 11 am and 12:30 pm (Esp) 10:00 AM Reunión de Ministros 10:15 AM Religious Education QA School 8:00 pm Men's Club Basketball PC-MH-G

STEWARDSHIP



 give central

Our partner for secure donations
Nuestro socio para donaciones seguras

August 16 & 17, 2025
Envelopes: \$1,343.00
Loose: \$1,635.13
Give Central: \$5,656.50
Weekly Total: \$8,634.63
Weekly Goal: \$10,000.00
% to Goal: 86 %

Register today at
qofachicago.org/how-to/donate

- Set 1-time or recurring gifts
- Receive end of the year summary for tax-benefit
- Contact parish office with questions

Regístrese hoy en
qofachicago.org/how-to/donate

- Establecer obsequios únicos o recurrentes
- Reciba el resumen de fin de año para el beneficio fiscal
- Comuníquese con la oficina parroquial si tiene preguntas

Eagle Scout Project

Eagle Scout Project



My name is Seamus Hurley, and for my Eagle Scout project, I'm working on building a wooden crèche (manger scene) for our church. I wanted to do something to give back to the parish that has meant so much to me, and I hope this project helps make our Nativity display more meaningful and joyful during the Christmas season. I could really use your help—especially with donations to help cover the cost of materials. A link is provided below where you can make your donations. Anything you're able to give would mean a lot and will go straight toward the project. If any extra funds are received, they will be used to help beautify the church with Christmas flowers. Thanks so much for all your support.

Proyecto Eagle Scout

Me llamo Seamus Hurley y, para mi proyecto de Eagle Scout, estoy construyendo un pesebre de madera para nuestra iglesia. Quería contribuir a la parroquia, que tanto ha significado para mí, y espero que este proyecto ayude a que nuestro pesebre sea más significativo y alegre durante la Navidad. Me vendría muy bien su ayuda, especialmente con donaciones para cubrir el costo de los materiales. A continuación encontrará un enlace donde pueden hacer sus donaciones. Cualquier donación que puedan aportar será muy valiosa y se destinará directamente al proyecto. Si recibimos fondos adicionales, se utilizarán para embellecer la iglesia con flores navideñas. Muchas gracias por todo su apoyo.



PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

4412 N Western Ave
773.539.7510
parish@qofachicago.org

Office Hours | Horario de oficina
9am to 8pm Mon-Thur (Lun-Jue)
9am to 5pm Fri (Vier)
9:30am to 1:30pm Sat (Sab)

PARISH STAFF | PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Jason Malave
Pastor
Evangelization Ministry
jmalave@qofachicago.org

Ethan Valentin
Music Director
Liturgical Ministry
evalentin@qofachicago.org

Rev. Mr. Dennis Ramos
Deacon
Spiritual Life Ministry
dramos@archchicago.org

Joe Rosales
Youth Ministry
youthministry@qofachicago.org

Rachel Hohner
Religious Education
Catechesis Ministry
rhohner@qofachicago.org

Chris Kraszewski
Director of Operations
Parish Life Ministry
ckraszewski@qofachicago.org

Julie Hess
SPRED
Catechesis Ministry
jhess@archchicago.org

Asunción Piedra
Secretary / Bulletin
apiedra@qofachicago.org

Kent Jager
Webmaster
kjager@qofachicago.org

SCHOOLS | ESCUELAS

Queen of Angels School
4520 N Western Ave
Principal Mr. Tom Houlihan
queenofangelschicago.org
Main Office: 773.769.4211

St. Matthias School
4910 N Claremont Ave
Principal Mrs. Nicole Pacholski
stmatthiasschool.org
Main Office: 773.784.0999

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY

8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS

5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO

8:00 AM St. Matthias

9:00 AM Queen of Angels*

11:00 AM Queen of Angels

12:30 PM Reina De los Angeles
en Español *

*Mass also livestreamed at qofachicago.org

*La misa también se transmitirá en vivo en
qofachicago.org**CONFESSION | CONFESIÓN**

9-10am Saturday | sábado

ADORATION OF THE EUCHARIST**ADORACIÓN EUCARISTICA**

9-10am on Fridays | viernes

BAPTISM IN ENGLISH

2nd Saturday at 12pm

3rd Sunday at 2pm

BAPTISMO EN ESPAÑOL

1º Sábado a las 12pm

4º Domingo at las 2pm

CONTACT THE PARISH OFFICE

to arrange Baptisms, Weddings, Funerals
and Anointing of the Sick or visit
qofachicago.org for more info

CONTACTE CON LA OFICINA

PARROQUIAL para organizar
bautismos, bodas, funerales y unción
de enfermos o visite qofachicago.org
para obtener más información